



凤凰文库
宗教研究系列

现代基督教思想 (上)

[美国] 詹姆斯·利文斯顿 著

何光沪 高师宁 译



凤凰文库
宗教研究系列

现代基督教思想

(上)

[美国] 詹姆斯·利文斯顿 著

何光沪 高师宁 译

图书在版编目(CIP)数据

现代基督教思想(上)/[美]利文斯顿(Livingston, J.)著;何光沪等译.

—南京:译林出版社,2014.3

(凤凰文库·宗教研究系列)

书名原文:Modern Christian Thought

ISBN 978-7-5447-3829-3

I. 现… II. ①利… ②何… III. 基督教史:思想史—世界 IV. B979.1

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第038296号

Modern Christian Thought, Volume 1, Second Edition by James C. Livingston

Copyright © 1997 James C. Livingston

This edition arranged with Augsburg Fortress Publishers

Simplified Chinese edition copyright © 2014 by Yilin Press, Ltd

All rights reserved.

著作权合同登记号 图字:10-2007-131 号

书 名 现代基督教思想(上)

著 者 [美国]詹姆斯·利文斯顿

译 者 何光沪 高师宁

责任编辑 孙 峰

装帧设计 胡 菴

出版发行 译林出版社(南京市湖南路1号,邮编:210009)

网 址 <http://www.yilin.com>

集团地址 凤凰出版传媒集团(南京市中央路165号,邮编:210009)

集团网址 凤凰出版传媒网<http://www.ppm.cn>

经 销 江苏省新华发行集团有限公司

照 排 南京新博览文化发展有限责任公司

印 刷 江苏凤凰新华印务有限公司

开 本 960 mm × 1304 mm 1/32

印 张 59.75

字 数 1496千

版 次 2014年3月第1版

印 次 2014年3月第1次印刷

标准书号 ISBN 978-7-5447-3829-3

定 价 180.00元

图书如有印装质量问题,可随时向我社出版科调换。

出版说明

要支撑起一个强大的现代化国家,除了经济、制度、科技、教育等力量之外,还需要先进的、强有力的文化力量。凤凰文库的出版宗旨是:忠实记载当代国内外尤其是中国改革开放以来的学术、思想和理论成果,促进中西方文化的交流,为推动我国先进文化建设和中国特色社会主义建设,提供丰富的实践总结、珍贵的价值理念、有益的学术参考和创新的思想理论资源。

凤凰文库将致力于人类文化的高端和前沿,放眼世界,具有全球胸怀和国际视野。经济全球化的背后是不同文化的冲撞与交融,是不同思想的激荡与扬弃,是不同文明的竞争和共存。从历史进化的角度来看,交融、扬弃、共存是大趋势,一个民族、一个国家总是在坚持自我特质的同时,向其他民族、其他国家吸取异质文化的养分,从而与时俱进,发展壮大。文库将积极采撷当今世界优秀文化成果,成为中西文化交流的桥梁。

凤凰文库将致力于中国特色社会主义和现代化的建设,面向全国,具有时代精神和中国气派。中国工业化、城市化、市场化、国际化的背后是国民素质的现代化,是现代文明的培育,是先进文化的发展。

在建设中国特色社会主义的伟大进程中,中华民族必将展示新的实践,产生新的经验,形成新的学术、思想和理论成果。文库将展现中国现代化的新实践和新总结,成为中国学术界、思想界和理论界创新平台。

凤凰文库的基本特征是:围绕建设中国特色社会主义,实现社会主义现代化这个中心,立足传播新知识,介绍新思潮,树立新观念,建设新学科,着力出版当代国内外社会科学、人文学科、科学文化的最新成果,以及文学艺术的精品力作,同时也注重推出以新的形式、新的观念呈现我国传统思想文化的优秀作品,从而把引进吸收和自主创新结合起来,并促进传统优秀文化的现代转型。

凤凰文库努力实现知识学术传播和思想理论创新的融合,以若干主题系列的形式呈现,并且是一个开放式的结构。它将围绕马克思主义研究及其中国化、政治学、哲学、宗教、人文与社会、海外中国研究、外国现当代文学等领域设计规划主题系列,并不断在内容上加以充实;同时,文库还将围绕社会科学、人文学科、科学文化领域的新问题、新动向,分批设计规划出新的主题系列,增强文库思想的活力和学术的丰富性。

从中国由农业文明向工业文明转型、由传统社会走向现代社会这样一个大视角出发,从中国现代化在世界现代化浪潮中的独特性出发,中国已经并将更加鲜明地表现自己特有的实践、经验和路径,形成独特的学术和创新的思维、理论,这是我们出版凤凰文库的信心之所在。因此,我们相信,在全国学术界、思想界、理论界的支持和参与下,在广大读者的帮助和关心下,凤凰文库一定会成为深为社会各界欢迎的大型丛书,在中国经济建设、政治建设、文化建设、社会建设中,实现凤凰出版人的历史责任和使命。

凤凰文库出版委员会

序 言

这是《现代基督教思想》两卷本修订版的上卷,该书第一次出版于 1 四分之一多世纪以前。之所以决定要以两卷平装本的形式出版这个新版本,既是因为人们对第一版有着持续不断的兴趣,而且也是因为需要对之实质性地修订和扩充。上卷包含从启蒙运动到 19 世纪的现代时期。下卷各章则论及 20 世纪重要的思潮、神学家和宗教作家,包括该世纪末的种种最新发展。

多年以来在现代基督教思想方面进行的教学工作使我相信,我们需要这样一种文本,它应具有某种深度,而且又涵盖现代西方基督教历史中种种重要的思想发展,既包括天主教传统也包括新教传统的思潮和思想家。有一些文本已经概述了基督教包括现代时期在内的历史,还有一些文本已经讨论了新教或天主教的思想家,但是迄今还没有任何文本力求探究现代时期开端以来的重要人物和思潮,既包括欧洲的种种传统,又包括美洲的种种传统。

本书的每一章都关注于一种独特的思潮或者思想流派,而且每一章是相对独立的。各章采用的格式基本相同。首先,简单追溯该思潮或思想家群体的处境或历史背景——例如浪漫主义和达尔文主义的背景——然后对表现在几位代表性思想家思想中的该思潮的独特观念进行较详尽阐释。在此,目标是要选择有代表性的人物——康德、施莱尔马赫、莫伊勒、纽曼、利奇尔等等,而不是要囊括无遗地(因而也

必然会是草率地)概述众多的思想家。其次,此书大量地利用了出自第一手资料的重要而能说明问题的引文,以使读者能够专注于赋有原创性的思想家自己的观念。然后通过进一步的解释和批判性的分析,可以帮助读者理解每一个作家的含义和重要性。本书还努力要把这样一些人物包括进来,例如莱马卢斯、莱辛、德雷、赫尔曼、布龙德尔等人,他们在现代基督教思想中发挥了非常重要的作用,但是人们却常常很少注意或根本不注意这些人物。

本书的重点是历史神学、哲学神学和护教神学方面的发展,也即
2 是基督教思想与现代的哲学、历史和自然科学之间的相遇。它关注的不是特定的教义本身,也不是礼仪神学和道德神学。这就是本书在对现代罗马天主教的论述中特别注意(比如说)图宾根学派、新托马斯主义复兴和现代主义之类思潮的原因。这也可以说明本书为什么要收入伏尔泰、费尔巴哈和尼采之类的人物。我十分赞同尼古拉·别尔加也夫的这个说法:许许多多伟大的现代哲学家若没有基督教,其哲学就会与现在大不相同,在这个意义上,他们都是“基督教的”哲学家;而且,基督教思想若没有这些思想家(例如休谟、康德和黑格尔),也不会走到今天这个位置上。

这本书的叙述从启蒙运动开始,这有两个理由。一个是实质方面的理由,另一个是实际方面的理由。我一直追随恩斯特·特罗伊奇(Ernst Troeltsch)等人的见解,认为现代基督教思想的真正开端,应追溯到17和18世纪的科学和哲学革命,而不应追溯到宗教改革时期,因为宗教改革时期的世界观基本上仍旧是中世纪的。本书之所以从启蒙运动开始,其实际理由是,关于宗教改革,已有好几部优秀的最新专著可资利用,而且,要在一卷书里对15世纪以来的基督教思想发展作出适当的论述,这种奢望只能导致肤浅。

现在有一种广为流传的看法认为,在20世纪的最后几十年间,我

们已经进入了新的“后现代”时期,而未来的基督教将会呈显出这样一些思想形式和从事神学的方式,这些形式和方式同我们认为是中世纪的或者现代时期的那些形式和方式相比,都将截然不同。别的人无疑可以从不同的角度去看现代时期的历史,然而我却把它视为基督教历史中的分水岭,它在 20 世纪继续发挥着十分深刻的影响。它表现出一系列严重的危机,而这些危机的标志却是创造性的应战和进展。在过去三百年间,基督教遭到了它的整个历史中最为严重的思想上的攻击,尽管如此,它却以非同寻常的恢复能力对这些挑战作出了回答。

由于这本书关注的是宗教思想的独特动向,在此我也就不想去系统地研究某些关键主题,例如上帝论、基督论和人性论等等的历史发展。尽管如此,读者还是会注意到,本书集中于论述现代基督教神学史中反复出现的几个难题。其中包括宗教权威应集中于个人理性、教会还是《圣经》之中的问题;从批判性的圣经研究和教会史中产生的问题,特别是历史上的耶稣和教义发展的难题;我们对上帝的认识以及上帝与世界的关系问题;以及基督教同其他信仰之间的关系的的问题。在今天的神学讨论中,这些问题仍然处于核心地位。

要承担这项涉及基督教现代史中领域如此之广、种类如此之多的思潮、神学家、哲学家和作家的任务,我深切地意识到在选择过程中的种种困难,也深切地意识到自己必须大大地依赖于众多的学者,他们对各个具体思潮和思想家们的极有价值的研究构成了本书的基础。

在思考如何最好地完成本书新版的过程中,我部分是得到了克劳德·威尔什、B. M. G. 勒尔顿和别的作者最近对 19 世纪新教和天主教思想的出色概述的帮助。我对许多研究特定思想家方面的权威学者的依赖,不用说是非常之大。可惜他们人数众多,在此无法一一提及。这一领域的专家在本书脚注和参考书目中不难发现这些权威学者的名字。

我特别要感谢我的几位本领域的同事,他们阅读了整个上卷的部分文本或未定稿。这些校读者们所表现出来的一丝不苟的谨慎态度,最后证明是不可缺少的。他们关于修改、删节和增补的大多数建议,表现出一种敏锐的意识,并且已被吸收到新的文本之中。由于篇幅的限制,我不得不拒绝再增加某些思想家的建议。当然,我自己要为本书最终的内容和形式承担全部责任。阅读了一章或几章的同事有理查德·赫鲁特、约瑟夫·弗彻尔、特里·弗尔曼、马克·弗勒尔、达列尔·卓多克、艾尔·麦克伦和马克·诺尔。校读全书最后手稿的是加列特·格林、达列尔·卓多克和保罗·弥斯内。

- 3 我还想借此机会,感谢在此项工作中帮助了我的其他人。威廉与玛丽学院斯威姆图书馆、剑桥大学图书馆、美国天主教大学图书馆以及西部神学院图书馆的工作人员,从来都是助人为乐。我的妻子杰茜打印了好几章的手稿,并且在其他的编辑事务中给予了我很多帮助。宗教系的秘书塔米·库柏在文字处理器上打出了绝大部分定稿,同时还履行了许多别的职责,常常在紧迫的限期内进行工作。我的女儿苏珊娜是一位富有经验的编辑。她仔细校阅了大多数章节,并建议作出了许多改进。在联系版权方面,艾琳·安给予我许多帮助。

最后,我还想表达对几位编辑的谢意:感谢玛吉·巴别里对我承担这部两卷新版的工作最早给予的支持;感谢特德·波伦和安杰拉·斯通的支持和鼓励;感谢苏珊·阿尔卡纳和詹妮·莫斯在本书写作和出版的最后阶段所给予的宝贵帮助。

詹姆斯·C. 利文斯顿

简 目

上卷：启蒙运动与 19 世纪

序言

导言：现代性与基督教

1. 启蒙运动与现代基督教
2. 理性的宗教
3. 理性宗教的衰落
4. 基督教与浪漫主义：新教思想
5. 基督教与思辨观念主义
6. 浪漫主义与法国天主教思想：传统主义与信仰主义
7. 浪漫主义与英国公教复兴：牛津运动
8. 德国和英格兰的天主教思想：图宾根学派与约翰·亨利·纽曼
9. 黑格尔之后德国的基督教批判
10. 科学与神学的相遇：《圣经》批判与达尔文主义
11. 利奇尔神学与新教自由主义
12. 恢复运动与保守运动：普林斯顿神学
13. 恢复运动与保守运动：越山主义与新托马斯主义的复兴
14. 19 世纪末的罗马天主教思想：新护教论和现代主义
15. 克尔凯郭尔与尼采：走向 20 世纪

下卷：20 世纪

序言

1. 现代性的遗产与历史神学的新挑战
2. 美国的经验论与自然主义神学
3. 辩证神学:卡尔·巴特、艾弥尔·布龙纳与弗里德里希·戈加登
4. 卡尔·巴特与迪特里希·朋霍费尔的神学
5. 基督教实存主义
6. 基督教现实主义:自由主义之后的美国神学
7. 新神学与超验托马斯主义
8. 梵蒂冈第二次大公会议与罗马天主教神学的现代化
9. 政治神学与拉丁美洲解放神学
10. 过程神学
11. 历史与诠释学
12. 福音派神学
13. 女性主义神学
14. 美国黑人神学
15. 诸宗教神学:基督教对其他信仰的回应
16. 20 世纪末的基督教思想

目 录

序 言 1

导言:现代性与基督教 1

第一章 启蒙运动与现代基督教 7

第一节 自律 9

第二节 理性 11

第三节 自然 12

第四节 社会向善论的乐观主义 13

第五节 进步 16

第六节 宽容 19

第二章 理性的宗教 23

切伯里的赫伯特勋爵

第一节 理性的超自然主义 28

约翰·提罗特森;约翰·洛克

第二节 英格兰的自然神论 40

约翰·托兰德;马修·廷德尔

第三节 法国的自然神论:伏尔泰 48

第四节 德国的理性宗教 58

C.沃尔夫与 J.S.泽姆勒;H.S.莱马卢斯;G.E.莱辛

第五节 小结 74

第三章 理性宗教的衰落 77

第一节 让·雅克·卢梭 78

第二节 约瑟夫·巴特勒 90

第三节 大卫·休谟 99

论奇迹;《自然宗教对话录》

第四节 伊曼努尔·康德 121

对理性神学和形而上学的批判;理性信仰的道德基础;合理的信仰与基督教

第五节 反启蒙运动 145

弗里德里希·海因里希·雅各比;约翰·格奥尔格·哈曼;约翰·哥特弗里德·赫尔德

第四章 基督教与浪漫主义:新教思想 167

第一节 导言 167

第二节 萨缪尔·泰勒·柯勒律治 175

理性、理解与信仰;经验与对《圣经》的解释

第三节 弗里德里希·施莱尔马赫 193

论宗教的讲话;基督徒的宗教情感

第四节 霍拉斯·布希尼尔 221

语言的性质;教义与信纲;基督教的包容性;自然与超自然者;宗教经验;基督徒的教养

第五章 基督教与思辨观念主义 239

第一节 格奥尔格·威尔海姆·弗里德里希·黑格尔 240

黑格尔的早期神学著作;黑格尔关于基督教的概念

第二节 斐迪南·克里斯蒂安·保尔 266

第三节 阿罗斯·比德曼 270

第四节 英国的黑格尔主义:约翰·克尔德与爱德华·克尔德 277

第五节 结论 289

第六章 浪漫主义与法国天主教思想:传统主义与信仰主义 293

第一节 弗朗索瓦·勒内·德·夏多布里昂 294

第二节 约瑟·德·迈斯特列 298

第三节 休尔-弗里希特·罗伯特·德·拉蒙奈 306

拉蒙奈与传统主义;拉蒙奈与自由派天主教

第四节 路易·博坦 317

博坦的信仰哲学

第七章 浪漫主义与英国公教复兴:牛津运动 332

第一节 英国公教复兴的开端 333

第二节 牛津运动的思想:克布尔、纽曼、威廉斯与皮由兹 346

教会的权威;关于信仰的理论;圣事的原则

第八章 德国和英格兰的天主教思想:图宾根学派与约翰·亨利·纽曼 382

第一节 天主教的图宾根学派 383

约翰·塞巴斯蒂安·冯·德雷;约翰·亚当·莫伊勒

第二节 英国的罗马天主教 410

约翰·亨利·纽曼

第九章 黑格尔之后德国的基督教批判 437

第一节 大卫·弗里德里希·施特劳斯 438

1835年的《耶稣传》

第二节 路德维希·费尔巴哈 453

对黑格尔的批判;把基督教归结为人类学

第三节 卡尔·马克思 473

第十章 科学与神学的相遇:《圣经》批判与达尔文主义 484

第一节 《圣经》学的种种进展 485

第二节 《论文与评论》 491

威廉斯与古德温的论文;乔伊特的《论〈圣经〉的解释》;该书的流传

第三节 关于达尔文主义的论战 513

达尔文之前的形势;达尔文的理论;达尔文理论的传播;基督教的达尔文主义;俄布雷·莫尔;反达尔文主义;查尔斯·霍吉;基督教的极端达尔文主义;莱曼·阿波特

第十一章 利奇尔神学与新教自由主义 552

第一节 阿尔布列希特·利奇尔 554

利奇尔的实践的宗教观;价值判断的理论与历史上的耶稣基督;基督其人其事

第二节 威尔海姆·赫尔曼 577

科学、形上学与神学;教义、启示与信仰;历史与耶稣的内在生命

第三节 阿道夫·冯·哈纳克 588

对基督教的历史性解释;基督教的本质

第四节 沃尔特·饶申布什 598

社会福音的神学;社会秩序基督化

第十二章 恢复运动与保守运动:普林斯顿神学 611

第一节 背景 613

第二节 查尔斯·霍吉 622

神学方法;《圣经》之灵感与权威;基督教人类学

第三节 本杰明·布列金利奇·沃菲尔德 647

《圣经》之灵感与权威;沃菲尔德对自由派神学的批判

第十三章 恢复运动与保守运动:越山主义与新托马斯主义的复兴 666

第一节 越山主义的胜利 667

历史背景;越山主义的发展;关于教皇权威与无误性的辩论;曼宁、窦林格和肯利克;第一届梵蒂冈大公会议及其意义

第二节 新托马斯主义的复兴 696

开端;托马斯主义形上学;德希勒·约瑟夫·麦西尔;雷吉纳尔·加利古-拉格朗日;小结

第十四章 19 世纪末的罗马天主教思想:新护教论和现代主义 723

第一节 导言 723

第二节 新护教论:基督教的行动哲学 727

列昂·沃勒-拉普鲁尼;莫里斯·布龙德尔;鲁西安·拉伯童尼尔

第三节 罗马天主教的现代主义 741

阿尔弗雷德·卢瓦絮;乔治·特列尔;爱多瓦·勒卢瓦

第四节 天主教现代主义的结果 771

第十五章 克尔凯郭尔与尼采:走向 20 世纪 778

第一节 索伦·克尔凯郭尔 780

引言;关于实存的辩证法;信仰与绝对悖论;真理即主体性

第二节 弗里德里希·尼采 810

引言;“上帝之死”与价值重估;自然主义、求强意愿与透视主义;对基督教的批判;超人与永恒重复

索引 846

本书是对 18 世纪启蒙运动以来所作的一次探索。我们之所以从启蒙运动开始,是因为我们对基督教及其与 18 世纪以来西方文化的关系的理解已经经历了一种革命性的变化,尽管这种变化常常没有被意识到。我们的文化对于这个世界、社会和自我所作的种种世俗的探索,已经对基督教产生了强有力的影响。这一论断也许既不是显然自明的,也不是毫无争议的,因此必须就此再作一些简短的说明。在以下各章的内容中,这是一个相当明显的隐含着的主题。

当人们使用“现代性”、“现代主义”或“现代时期”之类的术语时,立刻就会出现两三个十分基本的问题。一个当然是定义的问题。在 20 世纪末尾的这岁年中,关于现代性的性质和现代性或现代主义由哪些东西所构成,在思想界发生了一场十分热烈的辩论。这在很大程度上是由这样一种似乎正在日益广泛的意见促成的,这种意见认为我们正生活在一个后现代时期,这个时期在很多关键方面都否弃了现代性的主要信念和价值观。而且,在那些持这种立场的人看来,这还常常意味着否弃启蒙运动的那些主导性假设及其遗产。

然而,这场辩论由于下述事实而变得更加复杂了:在艺术和文学领域

的学者们把现代主义的兴起等同于大约在 20 世纪初期爆发的文化革命,人们常常把那场文化革命同艺术中的立体主义的反叛、毕加索、达达派和超现实派联系起来,还同文学中的詹姆斯·乔伊斯(James Joyce)的《尤利西斯》和 T. S. 艾略特(T. S. Eliot)的《荒原》联系起来。在这种时间框架内,现代性或现代主义就成了一种比较短命的思潮,它已经让位于艺术、建筑和文学以及哲学和宗教中的一种新的后现代文化的感受性。

但是,许多历史学家从根本上扭转了这种时间角度,把“现代”这一概念追溯到公元 15 世纪,在那个时候,拉丁文“modernus”一词被用来把新的基督教时代同罗马时期和异教的往昔区分开来。在许多历史学家的思想中,同“现代性”这一观念相联系的,还有文艺复兴,首先是文艺复兴对“现代”个人意识的“发现”,这种发现反映在(例如)当时的肖像画法和比特拉克(Petrarch)的 *Ascent of Mont Ventoux* 当中。不仅如此,历史学家们很久以来都把“现代时期”的开端追溯到新教改革那一时期政治上和文化上的标志性事件:印刷术的出现、中产阶级的诞生、早期的资本主义, 2 民族——国家的兴起,当然,还有路德直面传统权威主张而对个人良知的勇敢肯定。所有这些历史发展代表着那些文化变革的重要因素,正是这些因素帮助形成了所谓“现代性”。毕竟,历史是一个连续的进程。

事实上,在整个西方历史的各个时期,当人们对于以往的时代有一种强烈的对比意识,对一个激发“古人”与“今人”之争的新时期的出现有某种意识的时候,人们曾一再使用“现代”一词。德国浪漫主义的奠基者弗里德里希·施莱格尔(Friedrich Schlegel)和其他作家曾经把新文学的精神和感受性说成是 *das eigentümliche Moderne*^①,即特别现代的或真正现代的,以同新古典的形成对照。就是说,“现代”一词的用法所指的不过是与古代的或传统的东西形成对照的新东西,当然,这也暗示着在一个时代是现代的东西,会被下一个时代认为已经过时。在这种意义上使用,

① 德文,意为固有的、特有的、奇特的。——译者